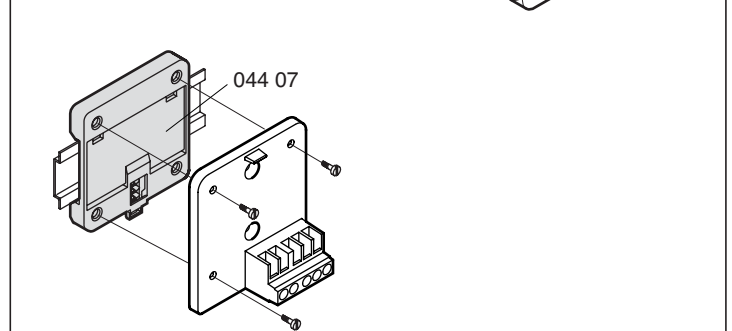
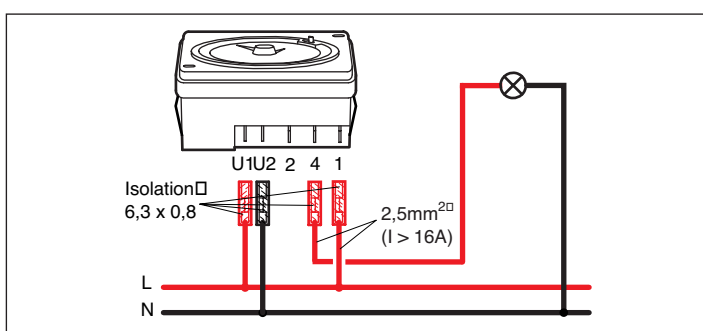
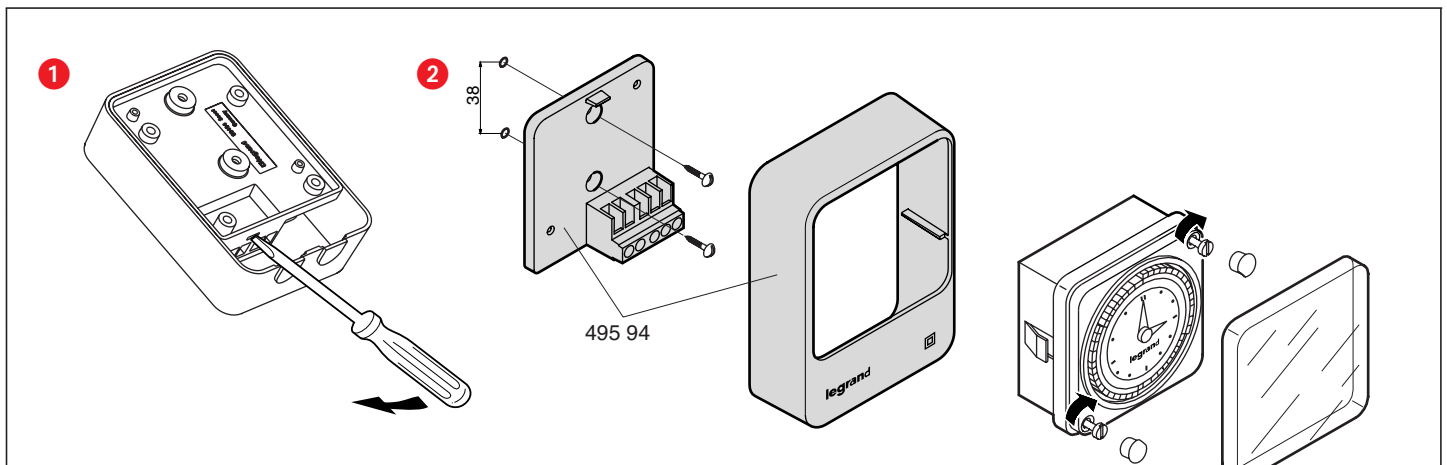
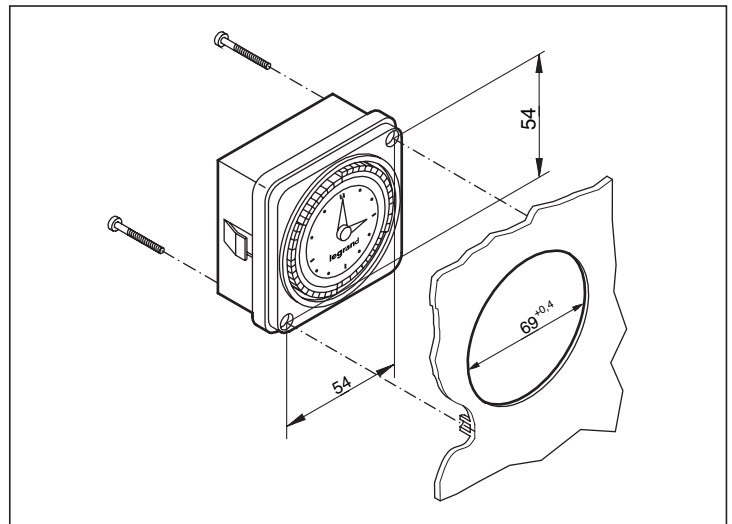
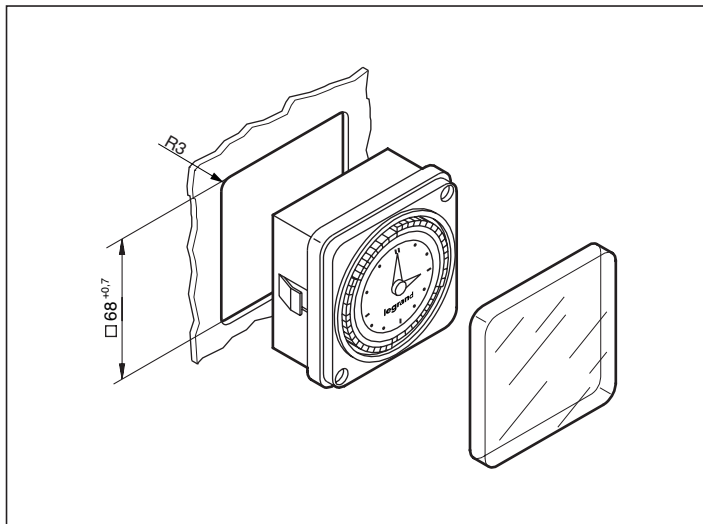


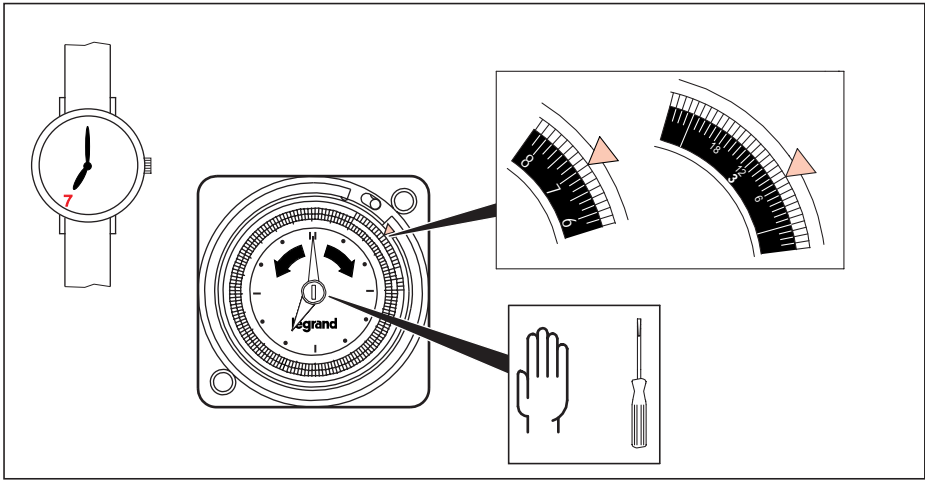
- Schaltuhr
- Interrupteur horaire
- Time switch
- Interruttore orario
- Schakelklok
- Interruptor horario
- Kytinkello
- Kontaktur
- Kopplingsur
- Koplingsur
- Interruptor horário
- Χρονοδιακόπτης0

499 78, 82, 83, 86, 94, 95, 96, 98



	EconoRex MT 499 83	EconoRex MT 499 82	EconoRex MQT 499 86	EconoRex MQT 499 78	EconoRex MW 499 96	EconoRex MW 499 98	EconoRex MQW 499 94	EconoRex MQW 499 95
	230V~ 50Hz	120V~ 60Hz	230V~ 50-60Hz	120V~ 50-60Hz	230V~ 50Hz	120V~ 60Hz	230V~ 50-60Hz	120V~ 50-60Hz
	—		R100h		—		R100h	
	1 x 24h				1 x 7d			
	20 A 250V~μ cos φ = 1		16 A 250V~μ cos φ = 1		20 A 250V~μ cos φ = 1		16 A 250V~μ cos φ = 1	
	Parallelkompensation: Compensé parallèle: Parallel compensation: Parallelkompensatie: Precisione dell'orologio: Compensacion paralelo:	C ≤ 14 μF C ≤ 14 μF C ≤ 14 μF C ≤ 14 μF C ≤ 14 μF C ≤ 14 μF	Kompensere parallel: Rinnakkaiskompensointi: Paralell Kompansering: Parallelkompenserad: Compensado em paralelo: Παράλληλη αντιστάθμιση:	C ≤ 14 μF C ≤ 14 μF C ≤ 14 μF C ≤ 14 μF C ≤ 14 μF C ≤ 14 μF				
					1000W	2000W	1000W	1000W





- Handschalter
- Commande manuelle
- Hand switch
- Comando manuale
- Handbediening
- Mando manual
- Käsiohjaus
- Handomkopplare
- Handbryter
- Manuel afbryder
- Comando manual
- Χειροκίνητη λειτουργία

Automatic

• **Sicherheitshinweise**

Einbau und/oder Montage dürfen nur durch eine **Fachkraft** erfolgen! Bei falschem Umgang mit diesem Produkt besteht **Lebensgefahr** durch **elektrischen Schlag!** Bei falscher Installation besteht **Brand- und Lebensgefahr!** Das Gerät nicht öffnen! Vor der Installation die Bedienungsanleitung lesen, den produktspezifischen Montageort beachten und nur **Originalzubehör** benutzen! Alle Produkte von Legrand dürfen ausschließlich von speziell geschulten **Legrand-Mitarbeitern** geöffnet und repariert werden. Durch unbefugte Öffnung oder Reparatur **erlöschen alle** Haftungs-, Ersatz- und Gewährleistungsansprüche.

• **Consignes de sécurité !**

L'installation et/ou le montage doivent exclusivement être effectués par un **personnel spécialisé** ! Une fausse manipulation avec ce produit peut entraîner un **danger de mort par électrocution ! Risque d'incendie et danger de mort** si l'installation n'est pas conforme ! Ne pas ouvrir l'appareil ! Avant d'effectuer l'installation, lire la notice d'utilisation, tenir compte du lieu de montage spécifique au produit et utiliser exclusivement les **accessoires d'origine** !

Tous les produits Legrand doivent exclusivement être ouverts et réparés par des **employés Legrand**

spécialement formés à cet effet. Toute ouverture ou réparation non autorisée **annule l'intégralité** des responsabilités, droits à remplacement et garanties.

• **Safety notes!**

The time switch may be installed and connected only by a qualified electrician. Incorrect installation and use may result in **electric shock** or in **fires**, possibly with **fatal results!** Do not attempt to open the time switch! Before installing the time switch, read the operating instructions and observe the **requirements** for the installation location. Use only original accessories with the time switch. All Legrand products may be opened and repaired only by specially trained **Legrand employees**. Unauthorised opening or repair of the time switch will **invalidate** all rights with respect to liability, replacement and warranty claims.

• **¡Indicaciones para la seguridad!**

¡La instalación y/o el montaje de este producto deben ser realizados únicamente por un **técnico cualificado**! ¡En caso de una manipulación o uso erróneos de este producto, existe **peligro de muerte por descargas eléctricas**! ¡Asimismo, caso de una instalación errónea, existe **peligro de incendio y de muerte**! ¡No abrir el aparato! ¡Lea las instrucciones para el uso antes de proceder a la instalación, tenga en cuenta el lugar de montaje específico para el producto y utilice únicamente **accesorios originales**! Todos los productos de Legrand sólo deben ser abiertos y reparados por **colaboradores de la casa Legrand** que, además, dispongan de una formación especial para ello. Una intervención o reparación no autorizadas en el producto traen consigo una **extinción de todos los derechos** de responsabilidad civil, repuestos y garantía.

• **Veiligheidsrichtlijnen!**

Het inbouwen en/of monteren mag alleen door een **vakman** geschieden! Bij verkeerde omgang met deze product bestaat **levensgevaar** door **elektrische schok!** Bij verkeerde installatie bestaat **brand- en levensgevaar!** Het apparaat niet openen!

Voor de installatie de gebruiksaanwijzing lezen, de productspecifieke montagelocatie in acht nemen en alleen **originele toebehoren** gebruiken!

Alle producten van Legrand mogen uitsluitend door speciaal getrainde medewerkers van **Legrand** worden geopend en gerepareerd.

Door onbevoegde opening of reparatie **vervallen alle** aanspraken op garantie, schadevergoeding en uit de garantie voortvloeiende aanspraken.

• **Indicazioni di sicurezza!**

Installazione e/o montaggio devono essere effettuati esclusivamente da **elettricista specializzato**! Se non si tratta correttamente questo prodotto, ci si espone a **pericolo di morte** a causa di **scosse elettriche**! In caso di installazione non corretta sussiste **pericolo di incendio e di morte**! Non aprire l'apparecchio!

Prima di procedere all'installazione, leggere le istruzioni per l'uso, attenersi al luogo di montaggio specifico al prodotto e utilizzare solamente **accessori originali**!

Tutti i prodotti Legrand devono essere aperti e riparati esclusivamente da **operatori alle dipendenze della Legrand** che siano stati appositamente addestrati. In caso di apertura o riparazione non autorizzata **cessano tutti** i diritti di responsabilità, sostituzione e garanzia.

• **Sikkerhedsanvisninger!**

Indbygning og/eller montage må kun foretages af **fagfolk**! Forkert håndtering af dette produkt medfører **livsfare** som følge af **elektrisk stød**! Forkert installation medfører **brand- og livsfare**! Åbn ikke apparatet! Læs betjeningsvejledningen før installationen, overhold angivelserne om de produktspecifikke monteringsomgivelser og benyt kun **originalt tilbehør**! Alle produkter fra Legrand må udelukkende åbnes og reparerer af specialuddannede Legrand-medarbejdere.

Ved ubeføjet åbning eller reparation bortfalder alle ansvars-, erstatnings- og garantikrav.

• **Turvallisuusohjeet**

Tämän tuotteen asennuksen saa suorittaa vain ammattihenkilö. Tuotteen väärä käsittely voi aiheuttaa **hengenvaaraa sähköiskun** vuoksi! Vääränlainen asennus voi aiheuttaa **tulipalo- ja hengenvaaran**! Laitetta ei saa avata! Lue käyttöohjeet ennen asennusta, ota huomioon tuotekohtainen asennuspaikka ja käytä vain alkuperäisiä osia! Kaikkia Legrandin tuotteita saa avata ja korjata vain erikoiskoulutettu Legrandin työntekijä. Luvaton avaaminen tai korjaus aiheuttaa **kaikkien** vastuu-, korvaus- ja takuuvaatimusten **raukeamisen**.

• **Sikkerhetsinstrukser!**

Installasjon og/eller montering må kun utføres av **fagpersonell**. Feilaktig behandling av dette produktet kan medføre **livsfare fra elektrisk støt**. Feilaktig installasjon kan medføre **brann- og livsfare**. Apparatet må ikke åpnes. Les bruksanvisningen før installasjon foretas, velg monteringssted spesifikt for produktet, bruk bare **originaltilbehør**. Alle produkter fra Legrand må utelukkende åpnes og reparerer av spesielt opplærte **Legrand-medarbeidere**.

Åpning eller reparasjon av uvedkommende opphever alle ansvars-, erstatnings- og garantikrav.

• **Säkerhetsinformation!**

Indbyggnad eller montering får bara göras av en **behörig elektriker**! Vid felaktig hantering av denna produkt föreligger **livsfara** genom **elektrisk stöt**! Vid felaktig installation föreligger **brandrisk och livsfara**! Öppna inte apparaten! Läs bruksanvisningen före installationen, beakta det produktspecifika monteringsstället och använd enbart **originaltillbehör**! Samtliga produkter från Legrand får uteslutande öppnas och reparerer av särskilt utbildad **servicepersonal från Legrand**.

Alla ansvars-, ersättnings- och garantianspråk **upphör** vid obehörigt öppnade eller reparation.

• **Indicações de segurança!**

A aplicação e/ou a montagem devem unicamente ser efectuadas por um **técnico especializado**! No caso de um falso manuseio com este produto existe um **perigo de vida** devido a um **choque causado pela corrente eléctrica**! Existe um **perigo de incêndio e de vida** no caso de uma instalação errada! Não abrir o aparelho! Ler as Instruções de serviço antes de efectuar a instalação, observar o local de montagem específico ao produto, e utilizar unicamente os **acessórios originais**! Todos os produtos da empresa Legrand devem ser abertos e reparados exclusivamente pelos **colaboradores** particularmente formados e instruídos da empresa **Legrand**. Todos os direitos à responsabilidade, à indemnização e à garantia **atingem o seu termo** quando o produto é aberto e reparado sem autorização.

• **Οδηγίες ασφαλείας**

Η τοποθέτηση επιτρέπεται να γίνει μόνο από **δipλωματούχο ηλεκτρολόγο**! Η ασφαλή Βεταχείριση αυτού του προϊόντος Μπορεί να προκαλέσει **κίνδυνο για τη Ζωή σας** λόγω **ηλεκτροπληξίας**! Σε περίπτωση ασφαλήνης εγκατάστασης υπάρχει **κίνδυνος πυρκαγιάς και θανατηφόρου ατυχήματος**!

Μην ανοίξετε τη συσκευή! Πριν την εγκατάσταση διαβάστε τις οδηγίες χρήσης. Εγκαταστήστε το προϊόν σε κατάλληλο σημείο, χρησιμοποιώντας μόνο τα **γνήσια εξαρτήματα**! Όλα τα προϊόντα της Legrand επιτρέπεται να ανοίγονται και να επισκευάζονται μόνο από ειδικά εκπαιδευμένους **συνεργάτες της Legrand**. Με το άνοιγμα ή την επισκευή από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό **ακυρώνονται** όλοι οι όροι σχετικά με την ευθύνη του κατασκευαστή και κάθε δικαίωμα για αντικατάσταση ή εγγύηση.

• **Ohutusõuded!**

Seadet tohib paigaldada ja/või monteerida üksnes vastava ala **spetsialist**! Valel ümberkäimisel võib tootest saada **eluohtliku elektrilöögi**! Valesti paigaldatud seade on **tule- ja eluohtlik**! Ärge avage seadet! Lugege enne seadme paigaldamist läbi kasutusjuhend, valige sobiv paigalduskoht ja kasutage üksnes **originaalvarusid**! Legrandi tooteid on lubatud avada ja remontida üksnes **Legrandi eriväljaõppega töötajatel**. Seadme omavolilise avamise ja remontimise korral **muutuvad kehtetuks kõik** vastutus-, asendus- ja garantiinõuded.

• **Drošības norādījumi!**

Ievietošanu un/vai montāžu drīkst veikt tikai **speciālisti**! Nepareiza rīcība ar šo produktu **apdraud dzīvību elektriskās strāvas iedarbības dēļ**! Nepareiza montāža var izsaukt ugunsgrēku un ir bīstama dzīvībai! Ierīci nedrīkst atvērt! Pirms instalācijas izlasiet lietošanas instrukciju, nodrošiniet produktam vajadzīgo specifisko montāžas vietu un lietojiet tikai **oriģinālos piederumus**! Visus Legrand produktus drīkst atvērt un remontēt tikai speciāli apmācīti **Legrand darbinieki**. Nesankcionēta atvēršana vai remonts **izsauc visu** atbildības, nomaiņas un garantijas saistību atcelšanu.

• Saugumo nuorodos!

Įmontuoti ir (arba) sumontuoti leidžiama tik **specialistams!** Neteisingai elgiantis su šiuo gaminiu kyla **elektros smūgio** keliamas **pavojus gyvybei!** Neteisingai įrengus, kyla gaisro **pavojus bei pavojus gyvybei!** Neatidarykite prietaiso! Prieš įrengdami perskaitykite naudojimo vadovą, atkreipkite dėmesį į specifinę gaminio montavimo vietą bei naudokite tik **originalius priedus!** Visus „Legrand“ gaminius leidžiama atidaryti ir remontuoti išskirtinai tik specialiai mokytiems „**Legrand**“ darbuotojams. Neteisėtas atidarymas arba remontas **panaikina bet kokias** teises į žalos atlyginimą, pakeitimą ar garantinį remontą.

• Wskazówki bezpieczeństwa!

Montaż należy powierzać wyłącznie **specjalistom!** Nieprawidłowa obsługa urządzenia grozi **utrata życia** wskutek **porażenia prądem!** Nienależyta instalacja może spowodować **pożar i zagrożenia dla życia!** Otwieranie urządzenia jest niedopuszczalne! Przed instalacją należy przeczytać instrukcję obsługi, wybrać odpowiednie miejsce montażu i zastosować wyłącznie **oryginalne akcesoria!** Otwarcie / naprawę wszystkich produktów firmy Legrand należy zlecać wyłącznie **serwisowi Legrand.** Otwarcie / naprawa przez nieupoważnione osoby powoduje **wygaśnięcie wszelkich** roszczeń z tytułu odpowiedzialności oraz uprawnień do odszkodowania i gwarancji.

• Bezpečnostné pokyny!

Osadenie a/alebo montáž sa smie uskutočniť len prostredníctvom **odborníka!** Pri nesprávnom zaobchádzaní s týmto výrobkom vzniká **nebezpečenstvo pre život** vplyvom **úderu elektrickým prúdom!** Pri nesprávnej inštalácii vzniká **nebezpečenstvo požiaru a nebezpečenstvo pre život!** Prístroj neatvárať! Pred inštaláciou si prečítajte návod na obsluhu, dbajte na miesto montáže, špecifické pre výrobok a používajte len **originálne príslušenstvo!** Všetky výrobky firmy Legrand sa smú otvárať a opravovať výhradne špeciálne vyškolenými **pracovníkmi firmy Legrand.** Neoprávnením otvorením alebo opravou **zanikajú všetky** nároky na ručenie, náhradu a záruku.

• Varnostni napotki

Vgradnjo in/ali montažo lahko izvede izključno **strokovno usposobljena oseba!** Pri nepravilnem ravnanju z izdelkom obstaja **življenska nevarnost zaradi električnega udara!** Nepravilna instalacija je **življenjsko nevarna** in lahko povzroči **požar!** Naprave ne odpirajte! Pred instalacijo obvezno preberite navodila za uporabo, upoštevajte specifičnost kraja montaže izdelka in uporabljajte samo **originalni dodatni pribor.** Vse izdelke proizvajalca Legrand lahko izključno popravljajo in odpirajo posebej za ta namen izšolano **osebje podjetja Legrand.** V primeru nedovoljenega odpiranja ali popravila, garancija in pravica do nadomestila niso veljavni.

• Bezpečnostní pokyny!

Vestavbu a/nebo montáž směř provádět pouze **osoby s příslušnou kvalifikací!** Při nesprávné manipulaci s tímto produktem vzniká **nebezpečí života elektrickým rázem!** V případě nesprávné instalace vzniká **nebezpečí požáru a života!** Přístroj neatvírejte! Před instalací si přečtěte návod k obsluze, řiďte se zvláštními pokyny ohledně místa montáže přístroje a používejte pouze **originální příslušenství!** Všechny produkty značky Legrand směř otevírat a opravovat výhradně speciálně zaškolení **pracovníci firmy Legrand.** Neoprávněné otevření nebo oprava má za následek **zánik všech** nároků ze záruky, na náhradu nebo z ručení.

• Biztonsági útmutatások!

A beépítést és/vagy szerelést csak **szakember** végezheti! Ha ezt a terméket nem megfelelően kezelik, **elektromos áramütés miatt életveszélyes lehet!** Ha hibásan szerelik fel, **tűz- és életveszélyes!** Ne nyissa ki a készüléket! Felszerelés előtt olvassa el a kezelési útmutatót, a szerelési hely kiválasztásakor vegye figyelembe a termékspecifikus követelményeket, és csak **eredeti tartozékokat** használjon! A Legrand cég összes gyártmányát kizárólag speciálisan kioktatott **Legrand-dolgozók** nyithatják ki és javíthatják. Ha illetéktelenek kinyitják vagy javítják, **minden** garanciális, pótlási és szavatossági igény **megszűnik.**

注意安全

此定时开关只能由合格的电工进行安装和连接。不正确的安装和使用可能会导致电击或起火，甚至可能造成致命后果！勿要打开定时开关！

安装定时开关前，请阅读操作说明并遵循安装位置要求。

只能使用定时开关原带附件。

所有 Legrand 产品只能由受过专门训练的 Legrand 员工打开进行修理。

未经授权擅自打开或修理定时开关，将丧失所有要求责任赔偿、更换和保修的权利。

• 안전 공지사항!

본 장치는 반드시 자격을 갖춘 전기 기술자가 설치 및 연결해야 합니다. 잘못 설치하거나 사용할 경우 **감전** 또는 **화재**가 발생할 수 있으며 **치명적인 결과**가 초래될 수 있습니다! 장치를 열려고 하지 마십시오! 장치를 설치하기 전에 사용 설명서를 읽고 설치 위치에 대한 **필요 조건**을 준수하십시오. 장치에는 순정 부품만 사용하십시오. 모든 Legrand 제품은 특별한 교육을 받은 **Legrand 직원**만이 열거나 수리할 수 있습니다. 무단으로 장치를 열거나 수리할 경우 책임, 교체 및 보증과 관련한 모든 권리가 **상실**됩니다.

• تحذيرات الأمان

لا يسمح بالتركيب إلا من طرف خبير فني! يؤدي الاستعمال الخاطئ لهذا المنتج إلى خطر الموت بسبب **صعقة كهربائية!** في حال التركيب الخاطئ هناك **خطر الحريق والموت!** لا تفتح الجهاز!

يجب قراءة تعليمات الاستعمال قبل التركيب، يجب مراعاة مكان تركيب المنتج الخاصة واستعمال لوازم أصلية فقط!

لا يسمح بفتح أو تصليح جميع منتجات «لوغراند» إلا من قبل **عاملي «لوغراند»** المدربين تدريباً خاصاً.

تسقط جميع حقوق المسؤولية، التعويض والخدمة عند فتح أو تصليح الأجهزة من قبل أشخاص غير مخولين.